

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Dokument zasedanja*

2.6.2008

B6-0281/2008 }  
B6-0285/2008 }  
B6-0288/2008 }  
B6-0291/2008 }  
B6-0295/2008 } RC1

## PREDLOG SKUPNE RESOLUCIJE

v skladu s členom 103(4) poslovnika, ki ga predlagajo:

- Joseph Daul, Vito Bonsignore, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Tokia Saïfi, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Edward McMillan-Scott v imenu skupine PPE-DE
- Pasqualina Napoletano, Carlos Carnero González, Véronique De Keyser v imenu skupine PSE
- Philippe Morillon, Thierry Cornillet, Baroness Nicholson of Winterbourne, Marielle De Sarnez v imenu skupine ALDE
- Hélène Flautre, David Hammerstein, Raúl Romeva i Rueda, Cem Özdemir, Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE
- Cristiana Muscardini, Salvatore Tatarella, Marek Aleksander Czarnecki, Jan Tadeusz Masiel, Adam Bielan v imenu skupine UEN

in ki nadomesti predloge naslednjih političnih skupin:

- UEN (B6-0281/2008)
- ALDE (B6-0285/2008)
- PSE (B6-0288/2008)
- PPE-DE (B6-0291/2008)
- Verts/ALE (B6-0295/2008)

o barcelonskem procesu – sredozemski uniji

RC\726539SL.doc

PE407.481v01-00}  
PE407.485v01-00}  
PE407.489v01-00}  
PE407.493v01-00}  
PE407.498v01-00} RC1

**SL**

**SL**

## **Resolucija Evropskega parlamenta o barcelonskem procesu – sredozemski uniji**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju barcelonske deklaracije, sprejete na evro-sredozemski konferenci 27. in 28. novembra 1995, ki ustanavlja evro-sredozemsko partnerstvo,
  - ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu Barcelonski proces: sredozemska unija z dne 20. maja 2008,
  - ob upoštevanju načela o ustanovitvi sredozemske unije v okviru barcelonskega procesa, ki ga je Evropski svet sprejel 13. in 14. maja 2008,
  - ob upoštevanju sklepne deklaracije predsedstva evro-sredozemske parlamentarne skupščine (EMPA) in priporočil te skupščine, sprejetih na njenem četrtem plenarnem zasedanju 28. marca 2008 v Atenah,
  - ob upoštevanju sklepov evro-sredozemskega srečanja ministrov za zunanje zadeve 2. in 3. decembra 2003 v Neaplju ter 5. in 6. novembra 2007 v Lizboni,
  - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o krepitvi evropske sosedске politike (KOM(2006)0726),
  - ob upoštevanju sklepov evro-sredozemskega vrhunškega srečanja ob praznovanju desete obletnice evro-sredozemskega partnerstva v Barceloni 27. in 28. novembra 2005,
  - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 21. maja 2003 o novem zagonu dejavnostim EU na področju človekovih pravic in demokratizacije v sodelovanju s sredozemskimi partnericami – strateških smernicah,
  - ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o politiki EU za Sredozemlje, še posebej resolucije z dne 15. marca 2007,
  - ob upoštevanju člena 103(2) svojega poslovnika,
- A. ker sta sredozemska regija in Bližnji vzhod strateškega pomena za EU in ker mora politika za Sredozemlje temeljiti na solidarnosti, dialogu, sodelovanju in izmenjavah, da bi presegli skupne izzive in izpolnili cilj vzpostavitve območja miru, stabilnosti in skupne blaginje,
- B. ker bi bilo treba na ustanovnem vrhu barcelonskega procesa – sredozemske unije 13. julija 2008 v Parizu zastaviti jasne smernice za krepitev večstranskih odnosov EU s sredozemskimi partnericami, vključno z izboljšanjem delovnih metod in povečanjem skupne odgovornosti,
- C. ker je treba poudariti, da je treba analizo dosežkov in pomanjkljivosti barcelonskega procesa ustrezno upoštevati, tako da bomo lahko na učinkovit način obnovili evro-sredozemske odnose in dali temu procesu nov zagon; ker je pri tem pomembno obravnavati težave pri razvijanju sodelovanja in poglobljanju evro-sredozemskega partnerstva, na primer še vedno trajajoči bližnjezhodni konflikt ali hude politične napetosti, premajhen napredek na

RC\726539SL.doc

PE407.481v01-00}  
PE407.485v01-00}  
PE407.489v01-00}  
PE407.493v01-00}  
PE407.498v01-00} RC1

področju demokracije in človekovih pravic ter prešibka ozaveščenost javnosti o tem procesu,

- D. ker je splošna ocena barcelonskega procesa, da kljub nezadostnim dosežkom v primerjavi s prvotnimi cilji kaže potencial, ki bi ga bilo treba izkoristiti,
1. pozdravlja sporočilo Evropske komisije Barcelonski proces: sredozemska unija, in se strinja s ciljem te nove pobude, da bi večstranskim odnosom EU z njenimi sredozemskimi partnericami dali svež politični in konkretni zagon z okrepljeno politično ravniyo teh odnosov, is sicer prek večjega deleža solastništva in delitve odgovornosti, in z razvijanjem regionalnih projektov, ki se bodo odzivali na potrebe državljanov v regiji;
  2. meni, da bi bilo treba dati barcelonskemu procesu nov zagon, da bi povečali njegovo prepoznavnost in osvetlili njegove oprijemljive koristi za državljane, zlasti za tiste z južne strani Sredozemlja;
  3. se strinja, da je treba ponovno oživiti barcelonski proces, ki bi moral ostati osrednji element sodelovanja EU s sredozemsko regijo kot edini forum, kjer vse sredozemske partnerice izmenjujejo stališča in sodelujejo v konstruktivnem dialogu; meni, da pomeni barcelonska deklaracija s svojimi cilji in področji sodelovanja mejnik v teh odnosih; upa, da bo nova pobuda gradila na dosežkih evro-sredozemskega partnerstva in procesu prinesla dodano vrednost;
  4. zato poziva države, ki ne sodelujejo v tem procesu, naj sprejmejo barcelonski *acquis*, da bodo napredovale proti istim ciljem;
  5. odločno podpira predlagani razvoj barcelonskega procesa – sredozemske unije kot utrditev evro-sredozemskega območja, ki temelji na demokratičnih načelih in spoštovanju pravne države ter človekovih pravic, kar bi moralo voditi do močnega partnerstva v zunanji in varnostni politiki;
  6. poziva Svet in Komisijo, naj ocenita novo institucijo in pravne posledice te pomembne nove pobude, še posebej v zvezi z določbami lizbonske pogodbe;
  7. zagotavlja, da je pripravljen sodelovati pri vzpostavljanju institucionalnega okvira za barcelonski proces – sredozemska unija; poudarja, da mora kot veja proračunske oblasti EU pri tem sodelovati, da bo lahko zagotovil, da bodo novi okvir in projekti uspešni;
  8. pozdravlja predlog Komisije za oblikovanje sopredsedstva barcelonskega procesa – sredozemske unije na ravni vodij držav in zunanjih ministrov, saj ocenjuje, da bo to povečalo skupni pomen evro-sredozemskega sodelovanja; poudarja, da bi bilo treba pri imenovanjih za sredozemsko vejo predsedstva uporabljati konsenz sredozemskih partneric in da bi morala predsedujoča država na srečanja na vrhu in na srečanja na ministrski ravni povabiti vse države, ki sodelujejo pri barcelonskem procesu – sredozemski uniji;
  9. podpira predlog Komisije, da bi v Bruslju ustanovili skupni stalni odbor predstavnikov, ki bi jih imenovali vsi sodelujoči v barcelonskem procesu – sredozemski uniji, kar bi lahko pomembno prispevalo k izboljšanju institucionalnega vodenja;

10. meni, da bi moral biti predlagani novi sekretariat sestavljen iz uradnikov, ki bi jih poslali iz vseh sodelujočih držav v procesu in bi moral prinesiti dodano vrednost obstoječim strukturam, tako da bi okrepil upravne zmogljivosti za podporo celotnega procesa;
11. meni, da bi moral predlagani novi sekretariat poskrbeti, da bo novi barcelonski proces – sredozemska unija postal bolj prepoznaven na terenu, in da bi se moral odločno osredotočiti na regionalne projekte, prav tako pa bi moral biti zmožen prevzeti odgovornost za vrsto nalog za dobro vodenje projekta;
12. vendar Svet in Komisijo poziva, naj od države, ki bo gostila sekretariat, zahtevata polno skladnost z obvezami o demokraciji in človekovih pravicah iz barcelonskega procesa;
13. pozdravlja predlog Komisije o krepitvi odnosov s sredozemskimi partnericami EU na politični ravni s tem, da se vsaki dve leti organizirajo srečanja na vrhu v okviru barcelonskega procesa – sredozemske unije na katerih bi sprejeli politične izjave in sklepe v zvezi z glavnimi programi in projekti, ki se bodo razvijali na regionalni ravni;
14. meni, da bi morala biti evro-sredozemska parlamentarna skupščina popolnoma udeležena pri pripravi in postopkih teh srečanj;
15. pozdravlja predlog Komisije v zvezi z vlogo evro-sredozemske parlamentarne skupščine, ki bi morala postati sestavni del institucionalnega okvira barcelonskega procesa – sredozemske unije, in sicer kot njena parlamentarna razsežnost; poudarja, da je treba okrepiti demokratično legitimnost kot tudi vlogo evro-sredozemske parlamentarne skupščine, ki je edina parlamentarna skupščina, ki združuje 27 držav članic EU in vse strani, ki sodelujejo v mirovnem procesu na Bližnjem vzhodu; meni, da bi morala imeti evro-sredozemska parlamentarna skupščina kot posvetovalni organ pravico, da podaja predloge in ocene; v evro-sredozemski parlamentarni skupščini podpira udeležbo parlamentarnih predstavnikov držav, ki ne sodelujejo v barcelonskem procesu;
16. ponavlja, da je treba razvoj demokracije doseči s spodbujanjem političnih reform, ter poudarja, da je verodostojnost evropske politike demokratizacije in spodbujanja človekovih pravic odvisna od močne in vidne podpore civilnim družbam in demokratičnim političnim organizacijam na območju južne sredozemske obale; poziva k obsežnem sodelovanju predstavnikov civilne družbe in socialnih partnerjev v institucionalnem okviru barcelonskega procesa – sredozemske unije;
17. poudarja, da je eden osrednjih ciljev evro-sredozemske politike spodbujanje pravne države, spoštovanja človekovih pravic in politični pluralizem, ter glede tega meni, da evro-sredozemsko partnerstvo na področju človekovih pravic še ni prineslo pričakovanih rezultatov; zato poziva Svet in Komisijo, naj spodbujanje človekovih pravic in demokracije jasno vključita v cilje te nove pobude in še okrepi izvajanje obstoječih mehanizmov, kakršni so določba o človekovih pravicah v pridružitvenih sporazumih in oblikovanje mehanizma za izvajanje te določbe pri naslednji generaciji sporazumov, dvostranski akcijski načrti evropske sosedске politike in vzpostavljanje pododbora za človekove pravice;
18. poudarja, da je treba obseg evro-sredozemskega sodelovanja razširiti tudi na druge države ob

sredozemski obali, ter izpostavlja, da je treba popolnoma priznati celotno sredozemsko identiteto drugih držav;

19. opozarja na pobude, ki jih je predlagala Komisija, kot so na primer morske "avtoceste", povezava z arabsko magrebsko avtocesto, odpravljanje onesnaženosti Sredozemskega morja, civilna zaščita in sredozemski načrt za sončno energijo; izraža zanimanje za možnosti, ki jih ponuja pridobivanje sončne termalne energije v severnoafriški puščavi, ter priporoča, da se na prvih srečanjih sredozemske unije da prednost razpravi o tem vprašanju; podpira tudi druge projekte kot so razsoljevanje morske vode, da se tako olajša dostop do pitne vode, kar je eden izmed najpomembnejših izzivov v mnogih državah na obalah Sredozemlja;
20. poudarja, da morajo biti projekti v okviru barcelonskega procesa – sredozemske unije odprti za vse države EU in sredozemske partnerice, ki želijo sodelovati, zlasti če so zainteresirane za posebne projekte ali področja;
21. poziva Komisijo, naj Evropski parlament in evro-sredozemsko parlamentarno skupščino redno obvešča o razvoju regionalnih projektov ter preuči predloge in ocene, ki so podane na parlamentarni ravni in so namenjene povečanju prepoznavnosti procesa, absorpcijske zmogljivosti ter dodane vrednosti za prebivalce v tej regiji;
22. poudarja, da evro-sredozemsko partnerstvo ne more biti osredotočeno zgolj na gospodarska in trgovinska vprašanja; poudarja, da so trije barcelonski stebri tesno povezani; poudarja, da pri tretjem stebri, ki naj bi prispeval k miru, stabilnosti in blaginji ter pri načrtovani listini za mir in stabilnost ni bilo doseženega bistvenega napredka; poudarja, da oblikovanje območja proste trgovine in liberalizacija trgovine nista cilja sama po sebi, temveč ju morajo spremljati krepitev regionalnega sodelovanja ter socialna in okoljska integracija;
23. poudarja, da je treba gospodarske politike oceniti ne le z vidika pospeševanja rasti, ampak tudi z vidika ustvarjenih delovnih mest in njihovega prispevka k zmanjševanju revščine; v zvezi s tem poudarja, da je treba povečati podporo EU za programe sredozemskih partnerskih držav, ki so namenjeni lažji vzpostavitvi ugodnih razmer za povečanje naložb in spodbujanju mladih pri ustanavljanju malih podjetij, tudi z lažjim dostopom do mikrokreditov; v zvezi s tem meni, da je treba okrepiti podporo Sklada za evro-sredozemske naložbe in sodelovanje, tudi z informacijskimi kampanjami;
24. izpostavlja svoj predlog za oblikovanje evro-sredozemske banke za naložbe in razvoj, ki bi bila sposobna pritegniti neposredne tuje naložbe, ki jih v evro-sredozemski regiji sedaj primanjkuje, in dodaja, da bi lahko k uresničitvi tega cilja pripomoglo sodelovanje zalivskih držav, kot glavnih naložbenikov v tej regiji;
25. ponovno opozarja, da je treba okrepiti položaj žensk v sredozemski regiji, in sicer s politikami, ki bi ženskam dale pomembno vlogo v družbi, ter s spodbujanjem enakosti spolov; poudarja, da spoštovanje tradicije in običajev ne sme ogroziti temeljnih pravic žensk;
26. poudarja, da je treba sredozemskim partnericam EU predlagati zanimivo paleto programov za kulturno sodelovanje z boljšo uporabo programa Erasmus Mundus in avdiovizualnega programa Euromed II (2006–2008), ki bi ga bilo treba pospešiti in razširiti, ter na splošno z uporabo instrumenta za evropsko sosedsko politiko;

27. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, visokemu predstavniku za skupno zunanjo in varnostno politiko, vladam in parlamentom držav članic EU ter vladam in parlamentom držav, vključenih v barcelonski proces.

RC\726539SL.doc

PE407.481v01-00}  
PE407.485v01-00}  
PE407.489v01-00}  
PE407.493v01-00}  
PE407.498v01-00} RC1

**SL**